

Montagehandleiding

EXO-COMFORT

1400 W - (IR08012)

1800 W - (IR08003)

Inhaltsverzeichnis

Sicherheits- und Bedienungshinweise.....	3
Lieferumfang.....	4
Montagehinweise.....	5
Inbetriebnahme.....	7
Bedienung	8
Funkfernsteuerung	9
Programmierung.....	9
Reinigungshinweise.....	12
Fehlersuche / Hilfe.....	12
Garantiebedingungen	13
Ergänzende Hinweise.....	15

Anlagen

- Anlage 1: AX
Technische Daten

- Anlage 2: AX
Sicherheitsabstände

- Anlage 3: AX
Strahlungsdiagramm

Sicherheits- und Bedienungshinweise

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Montage sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.

Dieses Heizgerät ist für den Außenbereich für die Benutzung von erwachsenen Personen bestimmt. Es ist nicht zur Schaffung eines angenehmen Temperaturniveaus in Innenräumen bestimmt.

Kinder dürfen nicht mit dem Heizgerät spielen. Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nicht ein- und ausschalten, nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht reinigen und keine Wartungsarbeiten durchführen.

Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- Die Montage muss fachgerecht nach den Installationsvorschriften VDE 0100 (ggfl. auch Teil 559 und 701 beachten) von einer fachkundigen Person durchgeführt werden.
- Bei allen Arbeiten die elektrische Anlage unbedingt spannungsfrei schalten (Netzstecker ziehen, Sicherung ausschalten). Die Heizung erst einschalten, wenn alle Leitungsverbindungen vollständig hergestellt sind.
- Die Hausinstallation zur Stromversorgung des Heizgerätes muss mit einem Schalter ausgeführt sein und mit einer Sicherung von mindestens 16A Träge (Typ C16A) abgesichert sein.
- Nicht direkt unter Steckdosen, Verteilerdosen, Schaltern oder elektrischen Leitungen montieren.
- Steckdosen dürfen sich ausschließlich in den in der Anlage 2 vorgegebenen Positionen befinden.
- Den Stativheizstrahler gemäß VDE 0100 Teil 559 nicht in der Nähe von Vorhängen oder brennbaren Stoffen anbringen.
- Das Gerät erfüllt mindestens die Schutzart IP 65 wenn alle Steckverbindungen (Gerätestecker, Stecker der Erweiterungskomponenten) eingesteckt sind und ist für den Außenbereich zugelassen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät im eingeschalteten oder warmen Zustand nicht abdecken, es besteht Brandgefahr.
- Zum Verstellen der Strahlrichtung das Gerät abschalten und abkühlen lassen.

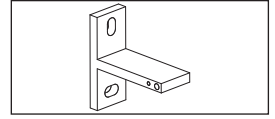
- Nicht direkt für längere Zeit, sowie aus kurzer Distanz in die in Betrieb befindliche IR-Halogenlampe sehen.
- IR-Halogenlampen sind empfindlich gegen direkten Hautkontakt (nicht mit den Fingern berühren). Fett oder andere Verschmutzungen können Sie mit einem alkohol-getränkten Tuch beseitigen.
- Um die Lebensdauer der IR-Halogenlampe sicherzustellen ist diese vor Vibrationen, Stößen und vor Schadstoffen wie z. B. Säuren, Ammoniak, Zementstaub etc. zu schützen.
- Die IR-Halogenlampe ist vor mechanischer Beanspruchung zu schützen. Sie muss ausgetauscht werden, wenn Verfärbungen (Dunkelstellen, Verformungen) sichtbar werden oder die Nennlebensdauer erreicht ist.
- Beschädigte Geräteelemente wie z. B. Anschlussleitung, Schalterwippe, Dichtmanschette oder Heizröhre müssen unbedingt ausgetauscht werden. Das Gerät muss sofort abgebaut und trocken aufbewahrt werden.
- Reparaturarbeiten (Austausch einer defekten Anschlussleitung, einer defekten Heizröhre oder ähnliches) sind nur durch den Kundendienst der Herstellerfirma oder einem autorisierten Vertragshändler durchzuführen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von erwachsenen Personen mit hinreichender Fachkenntnis durchgeführt werden.

Lieferumfang

IR-Wärmestrahler

Halterung

Montage- und Gebrauchsanleitung



Montagehinweise

- Der Strahler darf nur horizontal montiert und betrieben werden!
- Montage des Strahlers nur mit geeignetem Montagematerial (Beispiel: Schraube M6x60 mit Metalldübel bei Stein- oder Betonuntergrund) auf festen, tragfähigen, normal- oder schwer- bzw. nicht-entflammbarem Untergrund.
- Falls Strahler und Steckdose nicht auf der gleichen Fläche montiert werden ist sicherzustellen, dass das Strahlungsfeld nicht auf die Steckdose gerichtet werden kann. Anderenfalls ist zwingend sicherzustellen, dass die Steckdose im Strahlerbetrieb sich nicht auf über 70°C erwärmen kann.
- Die Sicherheitsabstände gemäß Anlage 2 sind einzuhalten.
- Der Bereich der Wärmewirkung kann anhand des Strahlungsdiagrammes (Anlage 3) abgeschätzt werden. Darin sind in verschiedenen Abständen vom Wärmestrahler die Größen der Strahlungsflächen und jeweils die max. Strahlungsintensität ausgewiesen.
- Montagehöhe: mindestens 1,80 m über Fußboden
- T-Halter unter Beachtung der Sicherheitsabstände und Sicherheitshinweise mit 2 Schrauben auf der Befestigungsfläche montieren (siehe Anlage 1)
- Klemmschlitten am Heizgerät ausmitteln und durch Anziehen der Klemmschrauben fixieren.
- Für die Wandmontage ist das Querloch im Halter unten und der Anschlag-Pin am T-Halter von der Kabelseite des Gerätes abgewandt. Für die Deckenmontage ist der T-Halter 180° verdreht zu montieren, sodass der Anschlag-Pin zur Kabelseite des Heizstrahlers zeigt.
- Den Wärmestrahler mit dem Klemmschlitten auf dem T-Wandhalter positionieren. Die Schrauben M6 mit Zahnscheiben 6,4 seitlich durch den Klemmschlitten in den T-Wandhalter handfest einschrauben.
- Den Wärmestrahler in die gewünschte Strahlrichtung bringen und die beiden Schrauben M6 mit Innensechskantschlüssel (SW5) fest anziehen.

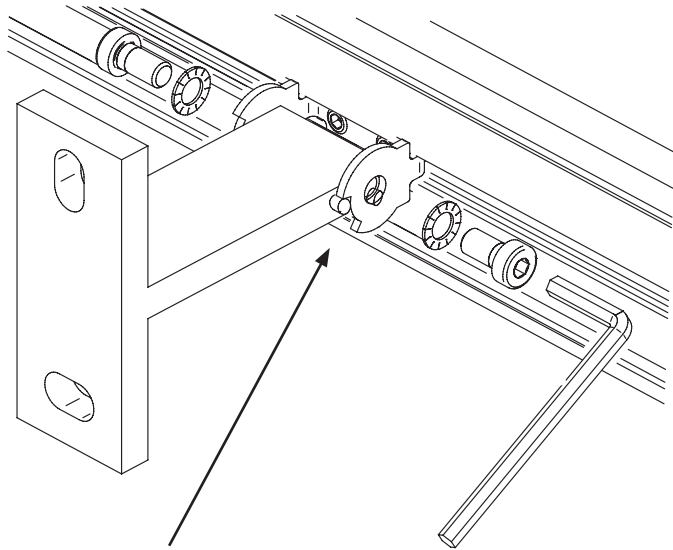
Achtung:

Die Anschlussleitung muss von dem Gerät direkt weggeführt werden.

Achtung:

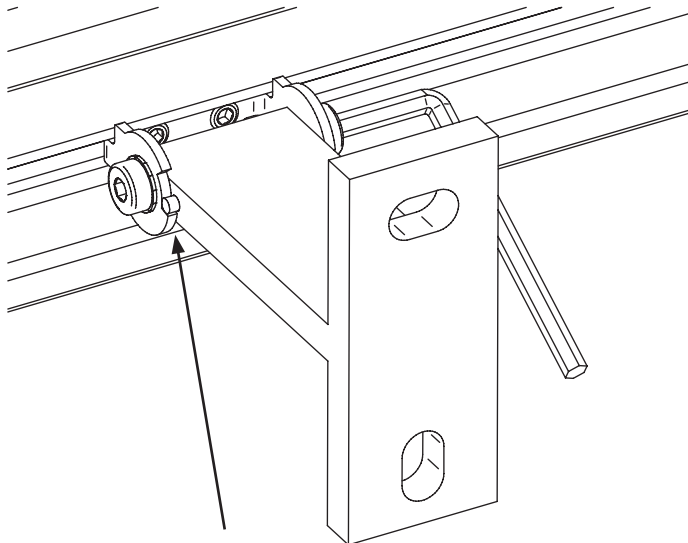
Vor dem Verändern der Geräteposition das Gerät ausschalten und abkühlen lassen.

Wandmontage



Anschlag-Pin entgegen Kabelseite, Querloch unten

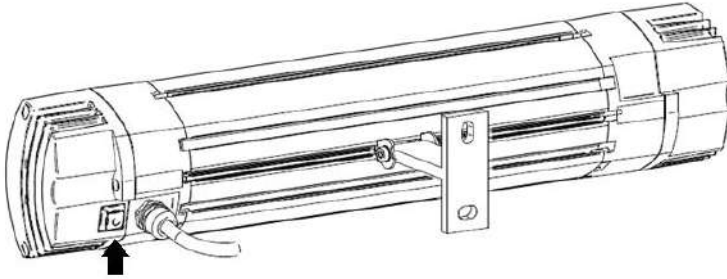
Deckenmontage



Anschlag-Pin an der Kabelseite, Querloch vorne

Inbetriebnahme

Den Gerätestecker in die Steckdose der Hausinstallation stecken und den Hausinstallationschalter einschalten.



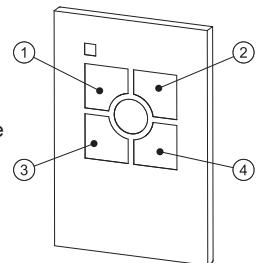
Die Heizleistung wird durch die Betätigung des Gerätetasters oder der Fernbedienung geschaltet.

ACHTUNG: Bei Tasterbedienung besteht Verbrennungsgefahr an heißen Gehäuseteilen.

- Die ETHERMA-Funkfernbedienung ET-EXO-RC kann bei Ihrem Fachhändler bezogen werden.
- Für das Schalten des Geräts wird eine Taste auf der Funk-Fernbedienung belegt.

Tastenzuordnung: Tasten 1-4: Funkkanaltasten

Funkfernbedienung: Sendefrequenz: 433,92 MHz
Batterie: CR 2032, 3 Volt
Reichweite: ca. 20 m in freier Luftstrecke



HINWEIS: Das Gerät ist mit einer elektronischen Sicherheitsabschaltung bei anormaler Betriebslage ausgestattet. Es ist im Auslieferungszustand bereits auf die Betriebslage „Wandmontage 45° gekippt“ und ohne Zeitabschaltung programmiert.

WICHTIG: Ggf. muss die Sicherheitsabschaltung bei Schwenkwechsel der Wärmestrahler neu programmiert werden. Dafür muss - wie im Abschnitt unten beschrieben - der Solamagic-Funkhandsender auf das Gerät neu programmiert werden.

Bedienung

Die Gerätebedienung wird durch akustische Signale bestätigt. Die Heizleistung ist nur verzögert erkennbar.

Ein-/
Ausschalten: Durch kurzes Drücken des Gerätetasters bzw. der angelerten Taste auf dem Handsender kann das Gerät ein- bzw. ausgeschaltet werden.

Entsprechend der Abschaltzeit-Programmierung erfolgt:

einmaliger Signalton ->Heizbetrieb ohne Zeitabschaltung

2 x Signalton – 30 Minuten Betriebszeit

3 x Signalton – 60 Minuten Betriebszeit

4 x Signalton – 90 Minuten Betriebszeit

Kurzzeitheizen: Durch Doppelklick des Tasters (Signalton) schaltet der Wärmestrahler für 5 Minuten ein und danach selbstständig wieder aus.

Funkfernsteuerung:

Programmierung der Funkfernsteuerung

Wichtig:

- Zur Programmierung dürfen nur die Geräte am Netz angeschlossen sein, die auf eine Taste des Handsenders angelernt werden sollen. So können mehrere Empfänger angelernt werden (Multipower). Bereits programmierte Geräte können weiterhin am Netz angeschlossen bleiben.
- Bei der Verwendung von weiteren Funkkomponenten (z.B. Funkmaus und -tastatur vom PC) kann es im Betrieb mit dem Funkempfänger zu Schwierigkeiten kommen. Besonders beim Programmieren des Funkempfängers sind alle weiteren Funkkomponenten auszuschalten.
- Der Funkempfänger ist nach einer Befehlseingabe mit dem Handsender für den Empfang kurze Zeit blockiert.

Erst-

programmierung:

Der zu programmierende Wärmestrahler wird an das Netz angeschlossen. Das Gerät signalisiert nun durch 10 Sekunden Heizbetrieb und einem langen Signalton (2 Sekunden) die Bereitschaft zur Programmierung. Nun wird durch einen 5 Sekunden langen Tastendruck der gewünschten Taste 1 bis 4 auf dem Handsender die Null-Lage festgelegt. Es folgen zwei lange Signaltöne (je 2 Sekunden) und eine Sekunde Heizbetrieb.

Nun wird durch kurzes Drücken der gewünschten Taste 1 bis 4 auf dem Handsender die Funkempfängerprogrammierung ausgelöst. Es folgt ein kurzer Signalton und die Heizröhren gehen kurz an, aus und dann in Dauerbetrieb.

Durch nochmaliges Drücken der gleichen Taste wird die Programmierung bestätigt. Es folgt ein kurzer Signalton und die Heizröhren gehen kurz aus und dann in Dauerbetrieb.

Falls gewünscht kann nun durch Doppelklicks eine Zeitabschaltung einprogrammiert werden: Wird die angelernte Taste kurz doppelt gedrückt, wird eine Geräteausschaltung nach 30 Minuten Heizdauer festgelegt (2 Signaltöne), die Heizröhre geht für 2 Sekunden aus. Ein weiterer Doppelclick erhöht die Heizdauer auf 60 Minuten (3 Signaltöne), Heizröhre geht für 4 Sekunden aus. Ein weiterer Doppelclick erhöht die Abschalt-

tung auf 90 Minuten (4 Signaltöne), Heizröhre geht 6 Sekunden aus. Ein weiteres Doppelklick schaltet die Zeitsteuerung aus. Der Programmierzyklus für die Zeitabschaltung beginnt wieder von vorne.

Beendet wird die Programmierung durch ein ca. 2 Sekunden langes Drücken der angelernten Taste des Handsenders. Die Heizröhre bestätigt den Programmierabschluss mit 2 Sekunden aus, 2 Sekunden Betrieb und dann aus.

Mehrfachprogrammierung:

Es ist möglich, den Stativheizstrahler auf bis zu acht Tasten von einem oder mehreren Handsendern zu programmieren (Multicontrol).

Die entsprechenden Heizgeräte werden an das Netz angeschlossen. Das Gerät signalisiert nun durch 10 Sekunden Heizbetrieb und einem langen Signalton (2 Sekunden) die Bereitschaft zur Programmierung. Nun wird durch einen 5 Sekunden langen Tastendruck der gewünschten Taste 1 bis 4 auf dem ersten Handsender die Null-Lage festgelegt. Es folgen zwei lange Signaltöne (je 2 Sekunden) und eine Sekunde Heizbetrieb.

Nun wird durch kurzes Drücken der gewünschten Taste 1 bis 4 auf dem Handsender die Funkempfängerprogrammierung ausgelöst. Es folgt ein kurzer Signalton und die Heizröhren gehen kurz an, aus und dann in Dauerbetrieb. Durch nochmaliges Drücken der gleichen Taste wird die Programmierung bestätigt. Es folgt ein kurzer Signalton und die Heizröhren gehen kurz aus und dann in Dauerbetrieb.

Dann wird die nächste Taste dieses oder eines anderen Handsenders durch kurzes Drücken aktiviert, es folgt ein kurzer Signalton und die Heizröhren gehen kurz aus und dann in Dauerbetrieb. Durch nochmaliges Drücken der gleichen Taste wird die Programmierung bestätigt. Es folgt ein kurzer Signalton und die Heizröhren gehen kurz aus und dann in Dauerbetrieb.

Dieser Vorgang wird solange wiederholt, bis alle gewünschten Tasten aller gewünschten Handsender programmiert sind.

Die Mehrfachprogrammierung wird durch langes Drücken (2 Sekunden) einer Taste auf einem Handsender beendet. Die Heizröhre bestätigt den Programmierabschluss mit 2 Sekunden aus, 2 Sekunden Betrieb und dann aus.

Sicherheitsabschaltung:

Der Wärmestrahler bleibt nach einer Spannungsunterbrechung grundsätzlich ausgeschaltet.

Umprogrammierung

Selektives
Löschen:

Bereits programmierte Funkempfänger können mit Hilfe des entsprechenden Handsenders gelöscht und wiederprogrammiert werden. Hierfür Tasten 1 und 2 des Handsenders gleichzeitig lange (länger 3 Sek.) gedrückt halten bis die rote Kontrollleuchte auf dem Handsender aufleuchtet. Es ist die Bereitschaft zum Löschen erreicht. Nun die Tasten loslassen und direkt anschließend diejenige Taste ca. 1 Sek. drücken, mit der die Funkempfänger bisher bedient wurden. Die Kontrollleuchte auf dem Handsender geht aus, wenn das Löschesignal gesendet wird. Die Heizröhre schaltet ein und anschließend aus (langer Signalton). Diese Empfänger können nun, wie oben unter „Programmierung“ beschrieben, neu programmiert werden.

Komplettes
Löschen:

Hinweis:

Hierbei werden sämtliche Empfänger gelöscht, die sich in der Reichweite des Handsenders befinden.

Programmierte Funkempfänger können auch nach dem Verlust oder Defekt des Handsenders wieder gelöscht werden (Reset). Der Löschvorgang ist nur innerhalb 180 Sekunden nach Spannungsanschluss des entsprechenden Funkempfängers möglich. (ggf. Funkempfänger vom Netz trennen und wieder anschließen.)

Zum Löschen die Tasten 1 und 2 des Handsenders gleichzeitig lange (länger 3 Sek.) gedrückt halten. Dabei leuchtet die rote Kontrollleuchte auf dem Handsender erst auf, wenn die Bereitschaft zum Löschen erreicht ist. Nun die Tasten loslassen und direkt anschließend wieder beide Tasten gleichzeitig ca. 1 Sek. drücken.

Die Kontrollleuchte auf dem Handsender geht aus, wenn das Löschesignal gesendet wird. Die Heizröhre schaltet ein und anschließend aus (langer Signalton). Diese Empfänger können nun, wie oben unter „Programmierung“ beschrieben, neu programmiert werden.

Reinigungshinweise

- Gerät vom Netz trennen.
- Gehäuse abkühlen lassen.
- Gehäuse mit einem feuchten, weichen Lappen abwischen, dabei keine Reinigungsmittel verwenden.

**Das Gerät niemals in Flüssigkeiten tauchen oder abspritzen.
Eine eventuelle Verfärbung des Schutzgitters infolge Wärmeeinwirkung resultiert aus normalen physikalischen Vorgängen und stellt keinen Mangel dar.**

Fehlersuche / Hilfe

Problem: Das Gerät lässt sich nicht einschalten und es ertönt kein Signalton.

- Ist der Netzstecker mit einer Steckdose verbunden?
- Haben Sie die Stärke Ihrer Sicherung überprüft? Sie benötigen für einen störungsfreien Betrieb des IR-Strahlers eine Sicherungsstärke von 16 Ampere (Träge).
- Möglicherweise befindet sich das Gerät nicht in der programmierten Lage. Möglicherweise muss die Programmierung gelöscht werden und wie unter Programmierung der Funkfernsteuerung beschrieben neu programmiert werden.

Garantiebedingungen für ETHERMA-Geräte

Für die in diesem Handbuch dargestellten Geräte leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Regelungen Schäden oder Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Werksfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung am Gerät gemeldet werden. Die Garantiedauer für das Gerät beträgt 2 Jahre. Für die Heizröhre beträgt die Garantiedauer 12 Monate mit max. 5000 Betriebsstunden in diesem Zeitraum. Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind. Ebenfalls entfällt eine Garantiepflicht bei Schäden aus besonderen Klimabedingungen, bei anormalen Umweltbedingungen oder bei sachfremden Betriebsbedingungen. Ihr Fachhändler berät Sie gerne über Geräteausführungen in derartigen Einsatzfällen. Es kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Schäden oder Mängel am Gerät auf fehlerhaften Einbau oder Nichtbeachtung von Bedienungsanweisungen zurückzuführen sind.
2. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Geräte nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Geräte ersetzt werden. Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind dem Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle zu übergeben oder zuzusenden. Arbeits- und Sachkosten des Endabnehmers werden nicht erstattet. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum sowie eine detaillierte Fehlerbeschreibung vorzulegen.
3. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und einen Defekt verursacht haben. Das Gleiche gilt, wenn das Typenschild bzw. die Gerätenummer entfernt oder unleserlich gemacht wurden.
4. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind Schäden oder Mängel aus nicht vorschriftsmäßigem Anschluss, unsachgemäßer Handhabung, mechanische Beschädigungen insbesondere an der Heizröhre sowie Nichtbeachtung der Einbauvorschriften und Bedienungsanweisungen. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät. Sofern ein Schaden oder Mangel nicht beseitigt werden kann oder die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert wird, wird auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert. Im Falle einer Ersatzlieferung behal-

ten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor. Ersetzte Geräte gehen in unser Eigentum über.

Diese Garantiebedingungen gelten ab 1.1.2022 für in einem Land der Europäischen Union gekaufte Geräte, selbst wenn Sie diese im Ausland nutzen. Die Garantiebedingungen haben keine Auswirkungen auf den gesetzlichen Gewährleistungsanspruch.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung:

Hiermit erklärt die ETHERMA[®] – Elektrowärme GmbH, Landesstraße 16, A-5302 Henndorf, Österreich, dass diese Produkte mit Funk-Technik der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen.

Der vollständige Text dieser und anderer Konformitätserklärungen ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.etherma.com.

Ergänzende Hinweise

Technische Änderungen vorbehalten.

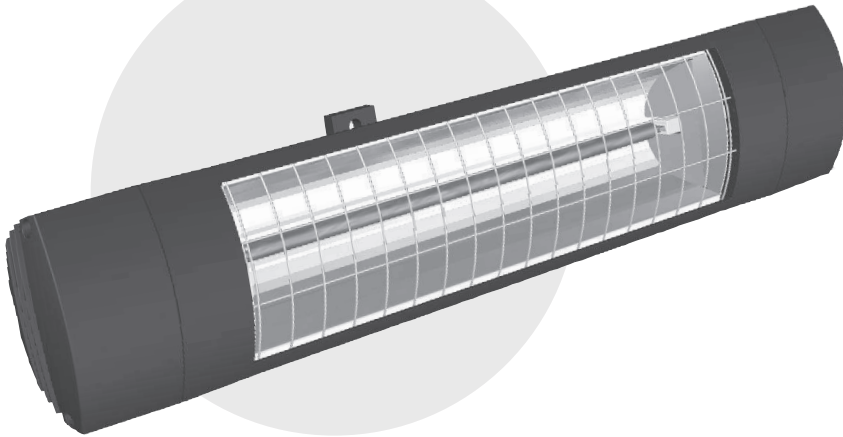
Dieses Produkt ist „Made in EU“.

Weitere Produkte von **ETHERMA**°
und Zubehör finden Sie unter:

www.etherma.com

ETHERMA^o

INGENIOUS HEATING



Montagehandleiding voor infraroodstraler

EXO-COMFORT

1400 W - (IR08012)

1800 W - (IR08003)

Inhoudsopgave

Veiligheids- en bedieningsinstructies	18
Leveringsomvang.....	19
Montageaanwijzingen	20
Inbedrijfstelling	22
Bediening.....	23
Draadloze afstandsbediening.....	24
Programmering	24
Reinigingsaanwijzingen	27
Storingzoeken / Oplossing	27
Garantievoorwaarden	28
Aanvullende aanwijzingen	29

Bijlagen

- Bijlage 1: Technische gegevens AX
- Bijlage 2: Veiligheidsafstanden AX
- Bijlage 3: Stralingsdiagrammen AX

Veiligheids- en bedieningsinstructies

Neem de volgende aanwijzingen in acht:

Lees de gebruiksaanwijzing vóór de montage zorgvuldig door en bewaar deze.

Deze infraroodstraler is bedoeld voor gebruik buitenshuis door volwassenen. Het is niet bedoeld om een aangenaam temperatuurniveau binnenshuis te creëren.

Kinderen mogen niet met het verwarmingsapparaat spelen. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend worden bewaakt. Kinderen jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet in- of uitschakelen, niet in het stopcontact steken, het apparaat niet schoonmaken en geen onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

Voorzichtig – Sommige delen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden, wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

- De installatie moet op de juiste wijze volgens de geldende installatievoorschriften (NEN1010) door een vakbekwaam persoon worden uitgevoerd.
- Bij alle werkzaamheden de elektrische installatie beslist spanningsvrij schakelen (netstekker loskoppelen, zekering uitschakelen). De verwarming pas inschakelen wanneer alle leidingverbindingen volledig aangesloten zijn.
- De huishoudelijke installatie voor de voeding van de verwarming moet zijn ontworpen met een schakelaar en zijn beveiligd met een zekering van minimaal 16A traag (type C16A).
- Niet rechtstreeks onder stopcontacten, verdeelkasten, schakelaars of elektrische leidingen monteren.
- Stopcontacten mogen zich uitsluitend in de in de bijlage 2 aangegeven posities bevinden.
- Het infrarood statiefverwarming mag volgens de geldende richtlijnen niet in de buurt van gordijnen of brandbare materialen aanbrengen.
- Het apparaat voldoet aan de beschermingssoort IP 65 wanneer alle stekkerverbindingen (apparatenstekkers, stekkers van aanvullende componenten) verbonden zijn en is voor toepassing buiten toegelaten.
- Gebruik het apparaat nooit zonder er toezicht op te houden.
- Het apparaat in ingeschakelde of warme toestand niet afdekken – er bestaat anders gevaar voor brand.
- Voor het aanpassen van de straalrichting het apparaat uitschakelen en af laten koelen.
- Niet rechtstreeks gedurende langere tijd en vanaf een korte afstand in de in gebruik zijnde IR-halogenelamp kijken.

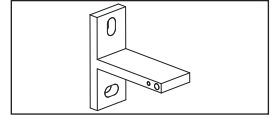
- IR-halogenelampen zijn gevoelig voor direct huidcontact (niet met de vingers aanraken). Vet of andere vervuilingen kunt u reinigen met een in alcohol gedrenkte doek.
- Om de levensduur van de IR-halogenelamp te verzekeren moet deze worden beschermd tegen stoten en schadelijke stoffen zoals bijv. zuren, ammoniak, cementstof enz.
- De IR-halogenelamp moet worden beschermd tegen mechanische belasting. Deze moet worden vervangen, wanneer veranderingen (donkere plaatsen, vervormingen) zichtbaar worden of de nominale levensduur wordt bereikt.
- Beschadigde elementen zoals schakelaars, afdichtingen of verwarmingslamp dienen altijd worden vervangen. Het apparaat moet onmiddellijk worden ontmanteld en droog opgeslagen.
- Reparaties (vervangen van een defecte aansluitkabel van een defecte verwarmingsbuis of dergelijke) mogen alleen door de klantenservice van de fabrikant of een geautoriseerde dealer worden uitgevoerd.
- Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door volwassen personen met voldoende vakkennis worden uitgevoerd.

Leveringsomvang

Infraroodstraler

Beugel

Montage- en gebruiksaanwijzing



Montageaanwijzingen

- Infraroodstraler mag alleen horizontaal geïnstalleerd en bediend worden!
- Montage van de straler alleen met schikt montage materiaal (bij. bij stenen of betonnen ondergrond schroef M6x60 met metaalpluggen) op vaste, draagkrachtige ondergrond, die normaal of moeilijk resp. niet brandbaar is.
- Indien straler en stopcontact niet op hetzelfde oppervlak worden gemonteerd, moet ervoor worden gezorgd, dat het stralingsveld niet op het stopcontact kan worden gericht. Anders moet absoluut worden gewaarborgd, dat het stopcontact bij het stralen niet warmer dan 70°C kan worden.
- De veiligheidsafstanden volgens bijlage 2 moeten worden aangehouden.
- Het bereik van de warmtewerking kan aan de hand van het stralingsdiagram (bijlage 3) worden ingeschat. Daarin staan op verschillende afstanden van de warmtestraler de afmetingen van de stralingsoppervlakken en bij elk de stralingsintensiteit vermeld.
- Montagehoogte: ten minste 1,80 m boven de vloer
- Monteer de T-steun met 2 schroeven aan het bevestigingsoppervlak, rekening houdend met de veiligheidsafstanden en veiligheidsvoorschriften (zie bijlage 1)
- Plaats de schuifklem aan het verwarmingsapparaat in het midden en zet vast door het aantrekken van de klemschroeven.
- Voor wandmontage moet het dwarsgat in de houder aan de onderzijde zitten en de aanslagpen aan de T-steun moet van de kabelzijde van de warmtestraler af wijzen. Voor plafondmontage moet de T-steun 180° gedraaid gemonteerd worden zodat de aanslagpen naar de kabelzijde toe wijst.
- Plaats de warmtestraler met de schuifklem op de T-steun. Schroef de M6 schroeven met de 6,4 borgring vanaf de zijkant door de schuifklem handvast aan de T-steun.
- Richt de warmtestraler in de gewenste richting en trek de twee M6 schroeven met een inbussleutel (SW5) goed vast.

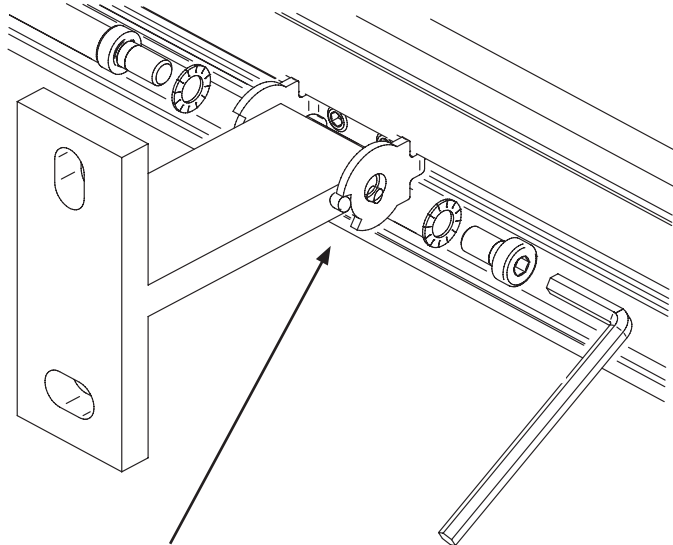
Let op:

De aansluitkabel moet vanaf het apparaat direct weggeleid worden.

Let op:

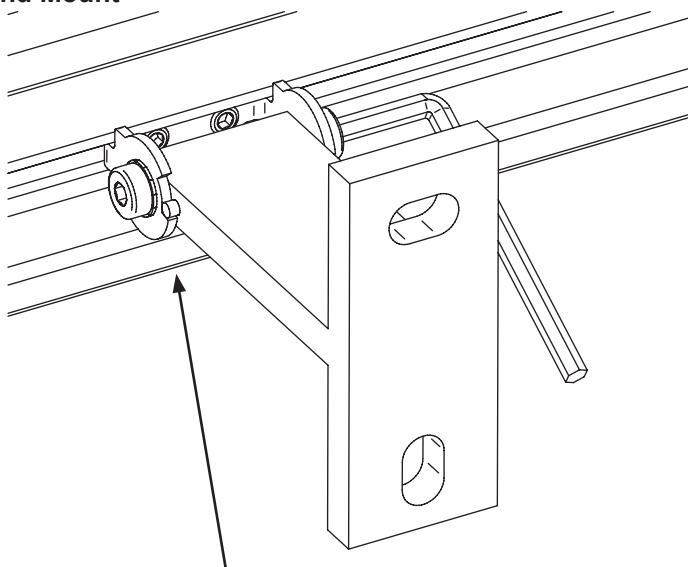
Schakel het apparaat uit en laat het afkoelen voordat u de stand van het apparaat wijzigt.

Wandmontage



Aanslagpen tegenover de kabelzijde, dwarsgat aan

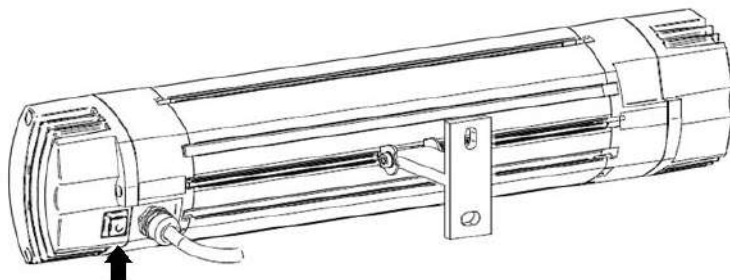
Plafond Mount



Aanslagpen ann de kabelzijde, dwarsgat vorn

Inbedrijfstelling

Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact van de huisinstallatie en schakel de schakelaar van de huisinstallatie in.



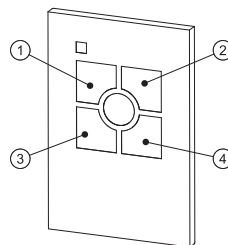
Het verwarmingsvermogen wordt geschakeld door de schakelaar of de afstandsbediening te bedienen.

LET OP: Bij knopbediening bestaat verbrandingsgevaar aan hete onderdelen van de behuizing.

- De ETHERMA-radiografische afstandsbediening ET-EXO-RC verkrijgbaar zijn bij uw vakhandelaar.
- Voor het inschakelen van het apparaat wordt een toets op de radiografische afstandsbediening bezet.

Toetstoewijzing: Toetsen 1-4: Radiokanaaltoetsen

Draadloze afstandsbediening: Zendfrequentie: 433,92 MHz
Batterij: CR 2032, 3 volt
Reikwijdte: ca. 20 m in de vrije lucht



AANWIJZING: Het apparaat is uitgerust met een elektronische veiligheidsuitschakeling bij een abnormale gebruikspositie. Het apparaat is bij levering al ingesteld op de bedrijfsstand (wandmontage 45°gekanteld) en zonder tijduitschakeling geprogrammeerd.

Belangrijk: Eventueel moet de veiligheidsuitschakeling bij wijziging van de stralingshoek opnieuw geprogrammeerd worden. Activeer daarvoor de programmering opnieuw als beschreven in het onderdeel Programmering.

Bediening

De bediening van het apparaat wordt door akoestische signalen bevestigd. De warmteafgifte is alleen vertraagd herkenbaar.

Aan-/uitschakelen: Door kort drukken op de apparaatknop kan het apparaat in- of uitgeschakeld worden.

Overeenkomstig de programmering van de uitschakeltijd volgt:

- eenmalige signaaltoon
→ Verwarming zonder tijduitschakeling
- 2 x signaaltoon – 30 minuten gebruikstijd
- 3 x signaaltoon – 60 minuten gebruikstijd
- 4 x signaaltoon – 90 minuten gebruikstijd

Kontostondig verwarmen: Door dubbelklikken op de apparaatknop (signaaltoon) wordt de warmtestraler voor 5 minuten ingeschakeld en wordt daarna vanzelf weer uitgeschakeld.

Draadloze afstandsbediening:

Programmering van de draadloze afstandsbediening

- Belangrijk:**
- Voor de programmering mogen alleen die apparaten op het stroomnet zijn aangesloten, die op een toets van de handzender moeten worden ingesteld. Zo kunnen meerdere ontvangers worden ingesteld (Multipower). Reeds geprogrammeerde apparaten kunnen op het stroomnet aangesloten blijven.
 - Bij gebruik van meer draadloze componenten (bijv. draadloze muis en toetsenbord van de pc) kunnen er tijdens gebruik met de draadloze ontvanger problemen ontstaan. Vooral bij het programmeren van de draadloze ontvanger moeten alle andere draadloze componenten worden uitgeschakeld.
 - De draadloze ontvanger is na commando-invoer met de handzender korte tijd geblokkeerd voor de ontvangst.

Eerste programmering:

De te programmeren Warmtestrahler wordt op het stroomnet aangesloten. Het apparaat signaleert nu dat het klaar is voor de programmering door gedurende 10 seconden te verwarmen en een lange signaaltoon te geven (2 seconden). Nu wordt de nulpositie ingesteld door de gewenste knop 1 tot 4 op de handzender gedurende 5 seconden in te drukken. Er volgen twee lange signaaltonen (elk 2 seconden) en een seconde verwarming.

Nu wordt de programmering van de draadloze ontvanger gestart door kort indrukken van de gewenste knoppen 1 tot 4 op de handzender. Er volgt een korte signaaltoon en de verwarmingsbuizen gaan even aan, uit en vervolgens in continubedrijf.

Druk nogmaals op dezelfde knop om de programmering te bevestigen. Er klinkt een korte signaaltoon, de verwarmingsbuizen gaan kort uit en schakelen dan op continubedrijf.

Indien gewenst kan nu door dubbelklikken een tijduitschakeling worden ingeprogrammeerd: Als de ingeleerde knop tweemaal kort wordt ingedrukt, wordt na 30 minuten verwarmen een uitschakeling van het apparaat ingesteld (2 signaaltonen), de verwarmingsbuis gaat gedurende 2 seconden uit. Nog een keer dubbelklikken verhoogt de verwarmingstijd tot 60 minuten (3 signaaltonen), de verwarmingsbuis gaat uit gedurende 4 seconden. Nog een keer dubbelklikken verhoogt de uitschakeling tot 90 minuten (4 signaaltonen), de verwarmingsbuis gaat uit gedurende 6 seconden. Nog een keer

<p>Meervoudige programmering:</p>	<p>dubbelklikken schakelt de tijdsturing uit. De programmacyclus voor de tijduitschakeling begint weer van voor af aan. De programmering wordt beëindigd door ca. 2 seconden lang indrukken van de ingestelde knop van de handzender. De verwarmingsbuis bevestigt het einde van de programmering met „2 seconden uit, 2 seconden werking en dan uit“.</p> <p>Het is mogelijk de statiefwarmtestraler tot maximaal acht knoppen van een of meerdere handzenders te programmeren (Multicontrol).</p>
<p>Veiligheidsuitschakeling:</p>	<p>De betreffende warmtestralers worden op het stroomnet aangesloten. Het apparaat signaleert nu dat het klaar is voor de programmering door gedurende 10 seconden te verwarmen en een lange signaaltoon te geven (2 seconden). Nu wordt de nulpositie ingesteld door de gewenste knop 1 tot 4 op de eerste handzender gedurende 5 seconden in te drukken. Er volgen twee lange signaaltonen (elk 2 seconden) en een seconde verwarming.</p> <p>Nu wordt de programmering van de draadloze ontvanger gestart door kort indrukken van de gewenste knoppen 1 t/m 4 op de handzender. Er volgt een korte signaaltoon en de verwarmingsbuizen gaan even aan, uit en vervolgens in continubedrijf. Door nogmaals indrukken van dezelfde knop wordt de programmering bevestigd. Er volgt een korte signaaltoon en de verwarmingsbuizen gaan kort uit en vervolgens in continubedrijf.</p> <p>Vervolgens wordt de volgende knop van deze of een andere handzender geactiveerd door deze kort in te drukken. Er volgt een korte signaaltoon en de verwarmingsbuizen gaan kort uit en daarna in continubedrijf. Door nogmaals indrukken van dezelfde knop wordt de programmering bevestigd. Er volgt een korte signaaltoon en de verwarmingsbuizen gaan kort uit en vervolgens in continubedrijf.</p> <p>Dit proces wordt zolang herhaald, tot alle gewenste knoppen van alle gewenste handzenders geprogrammeerd zijn.</p> <p>De meervoudige programmering wordt door lang indrukken (2 seconden) van een knop op een handzender beëindigd. De verwarmingsbuis bevestigt het einde van de programmering met „2 seconden uit, 2 seconden werking en dan uit“.</p> <p>De warmtestraler blijft na een stroomonderbreking uitgeschakeld.</p>

Omprogrammering

Selectief
wissen:

Reeds geprogrammeerde radio-ontvangers kunnen met behulp van de bijbehorende handzender gewist en weer geprogrammeerd worden. Hiertoe de toetsen 1 en 2 van de handzender tegelijkertijd lang (langer dan 3 sec.) ingedrukt houden tot het rode controlelampje op de handzender oplicht. De gereedheid voor wissen is bereikt. Nu de toetsen loslaten en direct daarna de toets kort indrukken, waarmee de draadloze ontvangers tot nu toe werden bediend.

Het indicatielampje op de afstandsbediening gaat uit, wanneer het wissignaal wordt gestuurd. De verwarmingslamp schakelt op het lage niveau aan en vervolgens uit (lange signaaltoon).

Deze ontvangers kunnen nu, zoals hierboven onder „Programmering“ beschreven, opnieuw worden geprogrammeerd.

Compleet
wissen:

Aanwijzing:

Hierbij worden alle ontvangers gewist, die zich in het bereik van de handzender bevinden.

Geprogrammeerde radio-ontvangers kunnen ook na verlies of defect van de handzender weer worden gewist (Reset). Het wissen is alleen mogelijk binnen 180 seconden na aansluiting van de spanning op de desbetreffende radio-ontvanger. (Indien nodig de radio-ontvanger loskoppelen van het stroomnet en weer aansluiten.)

Om te wissen de toetsen 1 en 2 van de handzender tegelijkertijd lang (langer dan 3 sec.) ingedrukt houden. Daarbij gaat het rode controlelampje op de handzender pas branden, wanneer de gereedheid voor wissen is bereikt. Nu de toetsen loslaten en direct daarna de beide toetsen weer tegelijkertijd ca. 1 sec indrukken. Het indicatielampje op de afstandsbediening gaat uit, wanneer het wissignaal wordt verzonden. De verwarmingslamp schakelt op het lage niveau aan en vervolgens uit (lange signaaltoon). Deze ontvangers kunnen nu, zoals hierboven onder „Programmering“ beschreven, opnieuw worden geprogrammeerd.

Reinigingsaanwijzingen

- Apparaat loskoppelen van het voedingsnet.
- Behuizing af laten koelen.
- Behuizing met een vochtige, zachte doek afvegen, daarbij geen reinigingsmiddelen gebruiken.

**Het apparaat nooit in vloeistoffen onderdompelen of afsputen.
Een eventuele verkleuring van het beschermrooster door de warmte is het gevolg van normale fysische processen en is geen defect.**

Storingzoeken / Oplossing

Probleem: Het apparaat kan niet worden ingeschakeld en er klinkt geen signaaltoon.

- Is de netstekker op een stopcontact aangesloten?
- Heeft u de sterkte van uw zekering gecontroleerd? U heeft voor een storingvrij gebruik van de IR-warmtestraler een zekering van 16 ampère (traag) nodig.
- Mogelijk is het apparaat niet geprogrammeerd. Het kan nodig zijn de programmering te wissen en opnieuw te programmeren, zoals beschreven onder Programmeren van de draadloze afstandsbediening.

Garantievoorwaarden voor ETHERMA-apparaten

Voor de in deze handleiding getoonde apparaten geven wij garantie volgens onderstaande voorwaarden:

1. Wij verhelpen gratis overeenkomstig de volgende bepalingen schade of gebreken aan het apparaat, die aantoonbaar berusten op fabricagefouten, wanneer deze onmiddellijk na vaststelling aan het apparaat aan ons worden gemeld. De garantiedur voor het apparaat is 2 jaar. Voor de verwarmingsbuis is de garantiedur 12 maanden met max. 5000 bedrijfsuren binnen deze periode.
Er geldt geen garantieplicht voor geringe afwijkingen van de gewenste kwaliteit, die voor de waarde en bruikbaarheid van het apparaat niet relevant zijn. De garantie vervalt bij schade door bijzondere klimatologische omstandigheden, bij abnormale omgevingsomstandigheden of bij ongeschikte gebruiksomstandigheden. Uw dealer adviseert u graag over apparaatuitvoeringen in dergelijke omstandigheden. Er kan geen garantie worden verleend, wanneer schade of gebreken aan het apparaat zijn terug te voeren op onjuiste installatie of niet-naleving van de bedieningsaanwijzingen.
2. De garantie zal op zodanige wijze worden uitgevoerd, dat defecte apparaten naar onze keuze gratis worden gerepareerd of door foutloze apparaten worden vervangen. Apparaten, waarvoor onder verwijzing naar deze garantie aanspraak wordt gemaakt op de garantieservice, moeten aan de fabrikant of een geautoriseerd servicecenter worden overhandigd of verzonden. Arbeids- en materiaal-kosten van de eindgebruiker worden niet vergoed. Er moet altijd een aankoopbewijs met aankoop- en/of leveringsdatum en een gedetailleerde beschrijving van de fout worden overlegd.
3. De aanspraak op garantie vervalt, wanneer reparaties of aanpassingen door personen worden uitgevoerd, die hiertoe door ons niet gemachtigd zijn of wanneer in onze apparaten vervangingsonderdelen, aanvullende onderdelen of toebehoren zijn aangebracht, die geen originele onderdelen zijn en een defect hebben veroorzaakt. Hetzelfde geldt, wanneer het typeplaatje of het apparaatnummer verwijderd of onleesbaar gemaakt is.
4. Schade en gebreken uit niet aansluiten conform de voorschriften, ondeskundige handhaving, mechanische beschadigingen in het bijzonder aan de verwarmingsbuis alsmede het niet naleven van de inbouwvoorschriften en bedieningsinstructies zijn uitgesloten van deze garantie. Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
5. Verleende garantiediensten verlengen de garantieperiode niet en doen evenmin een nieuwe garantietermijn ingaan. De garantieperiode voor ingebouwd vervangingsonderdelen eindigt met de garantieperiode voor het gehele apparaat. Voor zover een beschadiging of defect niet verholpen kan worden of het herstel door

ons wordt afgewezen of onredelijk lang duurt, wordt op verzoek van de eindgebruiker kosteloos een gelijkwaardige vervanging geleverd. In geval van een vervangende levering behouden wij ons het recht voor een passend gebruik in rekening te brengen voor de gebruikstijd tot dan toe. Vervangen apparaten worden ons eigendom.

Deze garantievooraarden gelden vanaf 1.1.2022 voor apparaten die gekocht zijn in een land van de Europese Unie, zelfs wanneer u deze in het buitenland gebruikt. De garantievooraarden hebben geen invloed op de wettelijke garantieaanspraken.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring:

ETHERMA° – Elektrowärme GmbH, Landesstraße 16, A-5302 Henndorf; Austria, verklaart hierbij dat deze producten met radiotechnologie komt overeen met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van deze en andere conformiteitsverklaringen is beschikbaar op het volgende internetadres: www.etherma.com.

Aanvullende aanwijzingen

Technische wijzigingen voorbehouden.

Deze producten zijn „Made in EU“.

Meer producten van **ETHERMA°** en toebehoren vindt u onder:

www.etherma.com

Let op de volgende tekst in de bijlage:

Bijlage 1: Technische gegevens

①	Productgroep	⑦	Afmetingen (mm)
②	Stroomaansluiting	⑧	Gewicht (kg)
③	Bescherming	⑨	Gemiddelde levensduur (h)
④	Vermogen (W)	⑩	Symmetrische versie
⑤	Beschermingsklasse	⑪	Asymmetrische versie
⑥	Keurmerken	⑯	in voorbereiding
H	Apparaathoogte	B	Apparaatbreedte
H1	Hoogte houder	L	Apparaatlengte
H2	Totale hoogte		

Bijlage 2: Veiligheidsafstanden

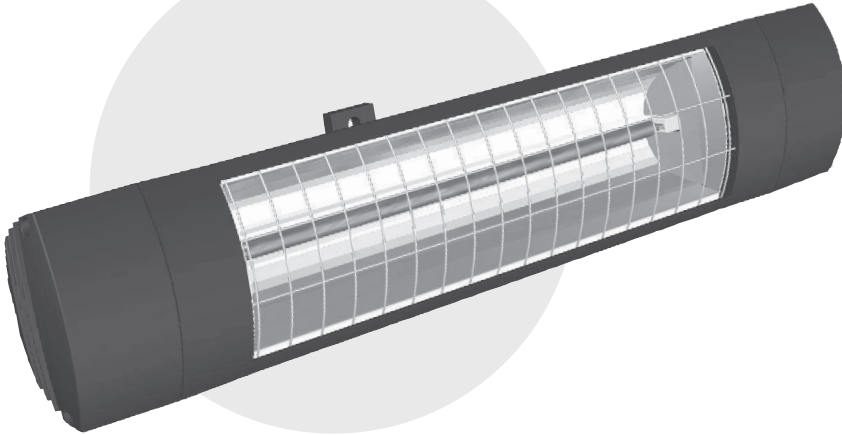
①	Wandmontage, alleen horizontaal	A1	Afstand tot het verlichte oppervlak
②	Minimum afstanden in mm	A2	Afstand tot contactdoos
③	Apparaattype	A3	Afstand laterale wand / andere apparaten, objecten
④	Vermogen (W)	A4	Afstand boven het plafond
⑤	Symmetrische versie	C	Afstand tot de muur erachter
⑥	Asymmetrische versie	D	Afstand vloer / apparaat
⑦	Plafond Mount	α	Verstellingsbereik

Bijlage 3: Stralingsdiagrammen

①	Maximaal vermogen	②	Verwarmingsoppervlak
---	-------------------	---	----------------------

ETHERMA[®]

INGENIOUS HEATING



GB

Installation and operating manual for Infrared radiator

EXO-COMFORT

1400 W - (IR08012)

1800 W - (IR08003)

Contents

Safety and operating instructions	33
Scope of supply.....	34
Installation instructions.....	35
Initial operation.....	37
Operation	38
Wireless remote control	39
Programming.....	39
Cleaning instructions.....	42
Troubleshooting / help.....	42
Guarantee conditions.....	43
Additional instructions	44

Appendix

- Appendix 1: Technical data AX
- Appendix 2: Safety distances AX
- Appendix 3: Radiation patterns AX

Safety and operating instructions

Please observe the following instructions:

Carefully read through the instruction manual prior to installation and store the manual safely.

This heater is intended for outdoor use by adults. It is not intended to be used indoors to provide heating up to a pleasant temperature level.

Children must not play with the heater. Children younger than 3 years old must be kept away from the heater unless they are continuously monitored. Children younger than eight years old must not switch the heater on and off, insert the plug in the socket, clean the heater or perform any maintenance work.

Caution – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Special care is required when children and vulnerable persons are present.

- Installation tasks must be properly carried out by a qualified person in accordance with VDE 0100 installation instructions (if applicable, also including Parts 559 and 701).
- When carrying out any work, always switch the system to a zero-volt state (disconnect mains plug; circuit-breaker off). Switch on the heater only after all the cables have been completely connected.
- The domestic installation for the power supply of the heater must be designed with a switch and secured with a fuse of at least 16A slow (type C16A).
- Do not install directly under sockets, junction boxes, switches or electrical cabling.
- Electrical sockets may only be located in the positions specified in Appendix 2.
- Do not mount the tripod heater close to curtains or combustible materials in accordance with VDE 0100, Part 559.
- The device meets the requirements for protection type IP 65, if all connectors (device plug, plugs for expansion components) are plugged in and it is approved for outdoor use.
- Never leave the heater unattended.
- Do not cover the heater when it is switched on or still hot; there is a risk of fire.
- To adjust the radiation direction, switch the heater off and allow to cool.
- Do not look directly at an operating IR halogen lamp for a long period and from a short distance.
- IR halogen lamps are sensitive to direct skin contact (do not touch with bare fingers). Grease or other contamination can be removed with an alcohol-soaked cloth.

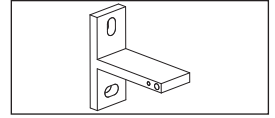
- To maintain the service life of the IR halogen lamp, it must be protected against vibrations, impacts and contaminants such as acids, ammonia, cement dust, etc.
- The IR halogen lamp must be protected against mechanical loading. It must be replaced if changes (dark spots, deformation) become apparent or the rated life time is reached.
- Damaged equipment elements such as lead, rocker switch, sealing collar or heating tube must always be replaced. The unit must be immediately dismantled and stored dry.
- Repair work (replacement of a defective power lead, a defective heating tube or similar) must only be carried out by the customer service of the manufacturer or an authorised dealer.
- Cleaning and maintenance work must only be carried out by adults with sufficient expertise.

Scope of supply

Infrared

Bracket

Installation and operating manual



Installation instructions

- The infrared radiator may only be installed and operated horizontally!
- If radiator and socket are not installed on the same surface, it must be ensured that the field of radiation cannot be directed towards the socket. Failing this, it must be ensured that the socket cannot heat up to more than 70°C during heater operation.
- The safety distances given in Appendix 2 must be observed.
- The area in which the heat acts can be estimated from the radiation diagram (Appendix 3). The diagram shows the sizes of the irradiated areas at various distances from the radiant heater and in each case the maximum radiation intensity.
- Installation height: at least 1.80 m above the ground
- Mount the T-holder on the mounting surface with 2 screws, observing the safety distances and safety instructions (see Appendix 1).
- Centre the clamping slide on the heater and fix it by tightening the clamping screws.
- For wall mounting, the cross hole in the bracket is at the bottom and the stop pin on the T-bracket faces away from the cable side of the unit. For ceiling mounting, the T-holder must be rotated 180° so that the stop pin faces the cable side of the radiant heater.
- Position the radiant heater with the clamping slide on the T-wall bracket. Screw the M6 screws with toothed lock washers 6.4 into the side of the T-wall bracket through the clamping slot, hand-tight.
- Move the radiant heater to the desired beam direction and tighten the two M6 screws with an Allen key (SW5).

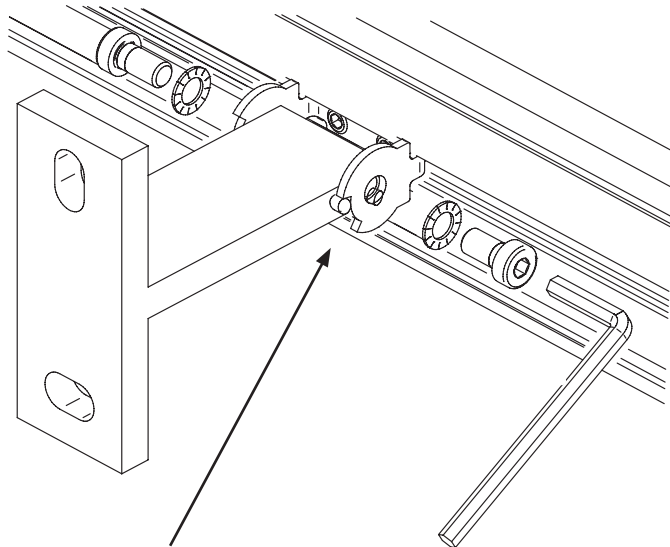
Warning:

The connecting cable must be led away directly from the device.

Warning:

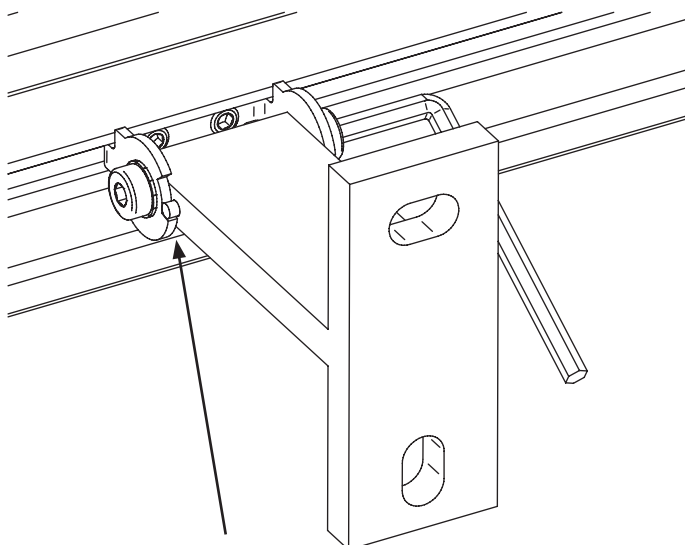
Before changing the position of the heater, switch the heater off and allow it to cool.

Wall mounting



Stop pin opposite cable side, cross hole at the bottom

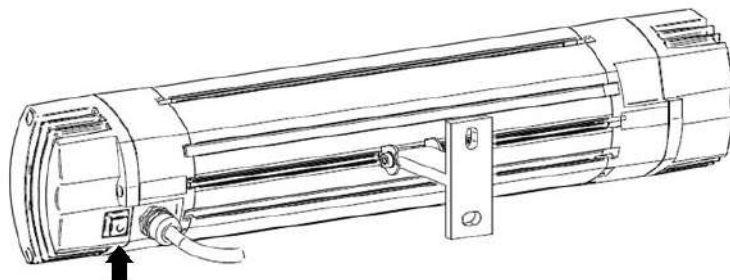
Ceiling mounting



Stop pin on the cable side, cross hole in the front

Initial operation

Plug the heater plug into the wall socket of the house electrical system and turn on the switch.



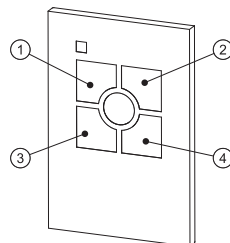
The heating power is activated by operating the switch or the remote control.

ATTENTION: Risk of burns from hot housing parts

- The ETHERMA ET-EXO-RC wireless remote control can be purchased from your distributor.
- Assign a key on the wireless remote control for switching on the device

Key assignment: Keys 1-4: Wireless channel keys

Remote control: Transmission frequency: 433.92 MHz
Battery: CR 2032, 3 volt
Range: approx. 20 m with an unimpeded path through air



NOTE: The device is equipped with an electronic safety off switch in the event of an abnormal operating position. The unit is delivered already programmed for the operating position (wall mounting tilted 45°) and without timeout.

IMPORTANT: If necessary, the safety shut-off must be reprogrammed when the heat emitters are swivelled. To do this, reactivate the programming as described in the Programming section.

Operation

Acoustic signals confirm that the heater is operating. The heat output can only be identified after a delay.

Switching on / off: The heater can be switched on or off by briefly pressing on the heater button.

Dependent on the programming of the switch-off time

Single signal tone → Heating without timed switch-off

2 x signal tone – 30 minutes operation

3 x signal tone – 60 minutes operation

4 x signal tone – 90 minutes operation

Short-term heating: Double-clicking the heater button (signal tone) switches the heater on for 5 minutes and then automatically switches it off again.

Wireless remote control:

Programming of the Wireless remote control

- Important:**
- **Only those heaters should be connected to the mains that are to undergo programming to a hand-held transmitter key. This allows the programming of several receivers (multi-power). Previously programmed devices can remain connected to the mains.**
 - **Use of other components with a wireless-signal interface (e.g. wireless PC mouse and keyboard) may result in faulty operation of the wireless receiver. Switch off all other wireless components, particularly when programming.**
 - **The wireless receiver is briefly disabled after command entry using the hand-held transmitter.**

Initial programming:

The radiant heater that is being programmed is connected to the mains. The heater now signals its readiness for programming by 10 seconds of heating operation and a long signal tone (2 seconds). The zero position is now set by pressing the desired key, 1 to 4, on the hand-held transmitter for 5 seconds. Two long signal tones (each 2 seconds) and one second of heating operation follow.

Brief pressing of the desired key, 1 to 4, on the hand-held transmitter triggers wireless receiver programming. A short signal tone follows and the heating tubes briefly turn on, off and then remain on in continuous operation.

Repeat pressing of the same key confirms the programming. A short signal tone follows and the heating tubes briefly turn off and then remain on in continuous operation.

If desired, time-out switching can be programmed by double-clicking: If the programmed key is pressed briefly twice in succession, the heater will switch off in 30 minutes (2 signal tones), the heating tube switches off for 2 seconds. Double-clicking again increases the heating duration to 60 minutes (3 signal tones), the heating tube goes off for 4 seconds. Double-clicking again increases the shut-down to 90 minutes (4 signal tones) the heating tube goes off for 6 seconds. Double-clicking again switches the time control off. The programming cycle for time-out switching begins again from the beginning.

- Programming is ended by 2-seconds long pressing of the programmed key of the hand-held transmitter. The heating tube confirms the completion of programming with "2 seconds off, 2 seconds operation and then off".
- Multiple programming: It is possible to program the stand-mounted heater on up to eight keys on one or more hand-held transmitters (multi-control).
- Connect the relevant heaters to the mains. The heater now signals its readiness for programming by 10 seconds of heating operation and a long signal tone (2 seconds). The zero position is now set by pressing the desired key, 1 to 4, on the first handheld transmitter for 5 seconds. Two long signal tones (each 2 seconds) and one second of heating operation follow. Brief pressing of the desired key, 1 to 4, on the hand-held transmitter triggers wireless receiver programming. A short signal tone follows and the heating tubes briefly turn on, off and then remain on in continuous operation. Repeat pressing of the same key confirms the programming. A short signal tone follows and the heating tubes briefly turn off and then remain on in continuous operation.
- Then the next key of this or another handheld transmitter is activated by a short press; a short signal tone follows and the heating tubes turn off briefly and then turn on again in continuous operation. Repeat pressing of the same key confirms the programming. A short signal tone follows and the heating tubes briefly turn off and then remain on in continuous operation.
- This process is repeated until all the desired keys on all the desired handheld transmitters have been programmed.
- The multiple programming is ended by pressing and holding (2 seconds) a key on a handheld transmitter. The heating tube confirms the completion of programming with "2 seconds off, 2 seconds operation and then off".
- Safety switch-off: The radiant heater always remains switched off after a power outage.

Reprogramming

Selective
deletion:

Previously programmed radio receivers can be deleted and reprogrammed using the corresponding handheld transmitter. To do this, press and hold buttons 1 and 2 of the handheld transmitter simultaneously (longer than 3 seconds) until the red control lamp on the hand-held transmitter illuminates. Deletion is now enabled. Now release the buttons and directly thereafter briefly press that key with which the wireless receiver was operated up until now.

The indicator light on the remote control goes off when the deletion signal is sent. The heating tube switches to low level and then off (long signal tone).

The wireless receivers enter the on-state and then switch off and on again.

These receivers can now be reprogrammed as described under „Programming“ above.

Complete
deletion:

Note:

This action deletes all receivers that are within range of the handheld transmitter.

Programmed wireless receivers can also be deleted (reset) upon loss of a handheld transmitter or if it becomes defective. The deletion process is only possible within 180 seconds of connection to the mains of the receiver in question. (If necessary, disconnect the receiver from the mains and then reconnect.) To delete, hold buttons 1 and 2 of the hand-held transmitter pressed down (longer than 3 seconds). When doing so, the red control lamp on the hand-held transmitter only illuminates once deletion is enabled. Now release the keys and directly thereafter briefly press both keys simultaneously for about 1 second.

The indicator light on the remote control goes off when the deletion signal is sent. The heating tube switches to low level and then off (long signal tone). These receivers can now be reprogrammed as described under „Programming“ above.

Cleaning instructions

- Disconnect the device from the mains.
- Allow the casing to cool.
- Wipe the casing clean with a moist, soft cloth. Do not use any detergent.

Never immerse the device in liquids nor spray-wash it.

Possible discolouration of the protective grille due to heat effects results from normal physical processes and is not a defect.

Troubleshooting / help

Problem: The heater will not switch on and there is no signal tone.

- Is the mains plug plugged in a wall socket?
- Have you checked your fuse rating? You require a 16 amp slow fuse for trouble-free operation of your IR radiator
- The unit may not be in the programmed position. It may be necessary to clear the programming and reprogram it as described under programming of the wireless remote control

Guarantee conditions for ETHERMA devices

We offer a guarantee for the heaters portrayed in this manual in accordance with the following conditions:

1. We will repair, free of charge, in accordance with the following provisions, damage or defects to the device, which can be proven to be due to a factory defect, if they are reported to us immediately upon discovery on the device. The duration of the guarantee for the heater is 2 years. The duration of the guarantee for the heating tube is 12 months up to a maximum 5000 operating hours within this period.
The guarantee does not cover minor deviations from the design properties that are irrelevant for the value and usability of the heater. Likewise the guarantee does not cover damage caused by exceptional climatic conditions, abnormal environmental conditions or unsuitable operating conditions. Your dealer will be happy to advise about heater versions for use in such cases. No guarantee can be given if the damage or defects on the heater arise from faulty installation or failure to observe the operating instructions.
2. The guarantee is fulfilled in that defective heaters will be repaired, or replaced by flawless heaters, at our discretion, and free of charge. Heaters, for which a performance of guarantee is claimed with reference to this guarantee, must be handed over or sent to the manufacturer or an authorised service centre. End consumer labour and material costs are not refunded.. Proof of purchase with the date of purchase and/or delivery date plus a detailed description of the fault must always be presented.
3. Any guarantee claim becomes void if repairs or adjustments are made by persons who are not authorised by us or if our heaters are provided with spare parts, supplementary parts or accessories that are not original parts, and have caused a defect. The same applies if the name plate or the device number has been removed or rendered illegible.
4. Excluded from this guarantee are damages or defects from incorrect connection, improper handling, mechanical damage, particularly to the heating tube, and failure to observe the installation and operating instructions. We accept no liability for consequential damage.
5. Guarantee performances do not extend the guarantee period nor do they initiate a new guarantee period. The guarantee period for any fitted spare parts ends with the guarantee period for the device as a whole. If a defect or deficiency cannot be eliminated or the rectification of defects is declined by us or unreasonably delayed, an equivalent replacement will be delivered, free of charge, upon request of the customer. In case of replacement, we reserve the right to enforce a reasonable

usage charge for time of use up until the time of replacement. Replaced heaters become our property.

These guarantee conditions apply from 01/01/2022 for heaters purchased in a country of the European Union, even if you use it in a foreign country. The guarantee conditions have no effects on the statutory guarantee claim.

Simplified EU declaration of conformity:

ETHERMA° – Elektrowärme GmbH, Landesstraße 16, A-5302 Henndorf; Austria, hereby declares that these products with radio technology correspond to Directive 2014/53/EU.

The full text of these and other declarations of conformity is available at the following Internet address: www.etherma.com.

Additional instructions

Subject to technical changes.

These products are „Made in EU“.

For more products and accessories from **ETHERMA°**, see:

www.etherma.com

Please note the following terminology in the appendix:

Appendix 1: Technical data

①	Product group	⑦	Dimensions
②	Power connection	⑧	Weight (kg)
③	Degree of protection	⑨	Average service life (h)
④	Power (W)	⑩	Symmetric version
⑤	Protection rating	⑪	Asymmetric version
⑥	Approvals	⑩	in preparation
H	Height device (mm)	B	Device width (mm)
H1	Height bracket (mm)	L	Device length (mm)
H2	Total height (mm)		

Appendix 2: Safety distances

①	Wall mounting, only horizontal	A1	Distance to the illuminated surface
②	Minimum distances in mm	A2	Distance to the socket
③	Heater type	A3	Distance lateral wall / other devices, objects
④	Heater power (W)	A4	Distance to overhead ceiling
⑤	Symmetric version	C	Distance behind the wall
⑥	Asymmetric version	D	Floor / heater distance
⑦	Ceiling mounting	α	Adjustment range

Anlage 3: Strahlungsdiagramm

①	Maximum capacity	②	Heated area
---	------------------	---	-------------

Bijlagen











Technische gegevens, veiligheidsafstanden,
stralingsdiagrammen

Appendix

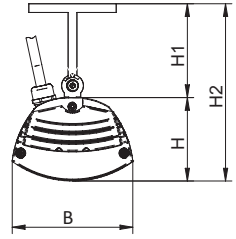
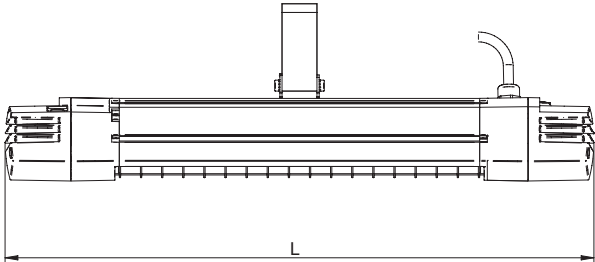
Technical data, safety distances,
radiation patterns

Anlage 1 – Appendix 1:

Technische Daten - Technical data

	①	Produktgruppe	IR 08012 symmetrische Version ⑩	IR 08012 asymmetrische Version ⑪	IR 08003 symmetrische Version ⑩	IR 08003 asymmetrische Version ⑪
	②	Stromanschluss	230V~ 50Hz	230V~ 50Hz	230V~ 50Hz	230V~ 50Hz
	③	Schutzart	IP65	IP65	IP65	IP65
	④	Leistung (W)	1400	1400	1800	1800
	⑤	Schutzklasse	SK I	SK I	SK I	SK I
	⑥	Prüfzeichen				
	⑦	Abmessungen				
	H	Höhe Gerät (mm)	76	76	76	76
	H1	Höhe Halter (mm)	88	88	88	88
	H2	Gesamthöhe (mm)	164	164	164	164
	B	Gerätebreite (mm)	110	110	110	110
	L	Gerätelänge (mm)	540	462	540	462
	⑧	Gewicht (kg)	2.4	2.1	2.4	2.1
	⑨	Mittl. Lebensdauer (h)	5000	5000	5000	5000


⑩ * in Vorbereitung



Zeichen:
Marking:

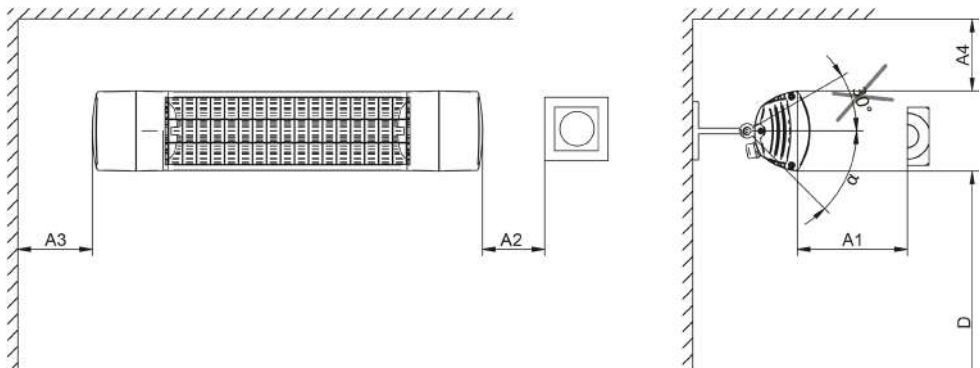


Anlage 2 – Appendix 2:


 Sicherheitsabstände - Safety distances

Wandmontage, nur horizontal – Wall mounting, only horizontal ^①

Mindestabstände in mm [Ⓞ]					
Gerätetyp	Ⓝ	IR 08012 symmetrische Version [Ⓞ]	IR 08012 asymmetrische Version [Ⓞ]	IR 08003 symmetrische Version [Ⓞ]	IR 08003 asymmetrische Version [Ⓞ]
Geräteleistung (W)	Ⓞ	1400	1400	1800	1800
Abstand Fußboden / Gerät	D	1800	1800	1800	1800
Abstand zur angestrahlten Fläche	A1	600	600	600	600
Abstand zur Steckdose	A2	100	100	100	100
Abstand zur seitlichen Wand / zu anderen Geräten, Gegenständen	A3	200	200	250	250
Abstand darüberliegende Decke	A4	250	250	300	300
Verstellbereich	α	45°	45°	45°	45°

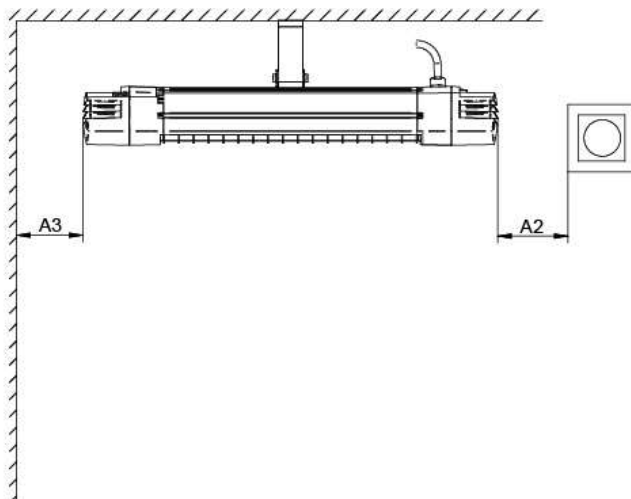
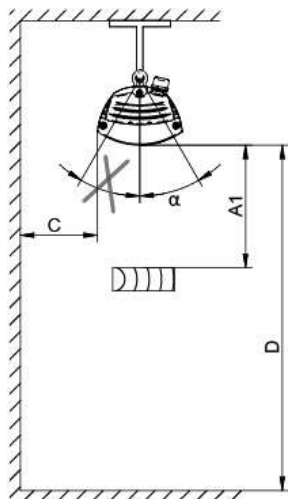


Anlage 2 – Appendix 2:

 Sicherheitsabstände - Safety distances

Deckenmontage – Ceiling installation ⑦

Mindestabstände in mm ②					
Gerätetyp	③	IR 08012 symmetrische Version ④	IR 08012 asymmetrische Version ④	IR 08003 symmetrische Version ⑤	IR 08003 asymmetrische Version ⑥
Geräteleistung (W)	④	1400	1400	1800	1800
Abstand Fußboden / Gerät	D	1800	1800	1800	1800
Abstand zur angestrahlten Fläche	A1	600	600	600	600
Abstand zur Steckdose	A2	100	100	100	100
Abstand zur seitlichen Wand / zu anderen Geräten, Gegenständen	A3	200	200	250	250
Abstand dahinterliegende Wand	C	250	250	300	300
Verstellbereich	α	30°	30°	30°	30°



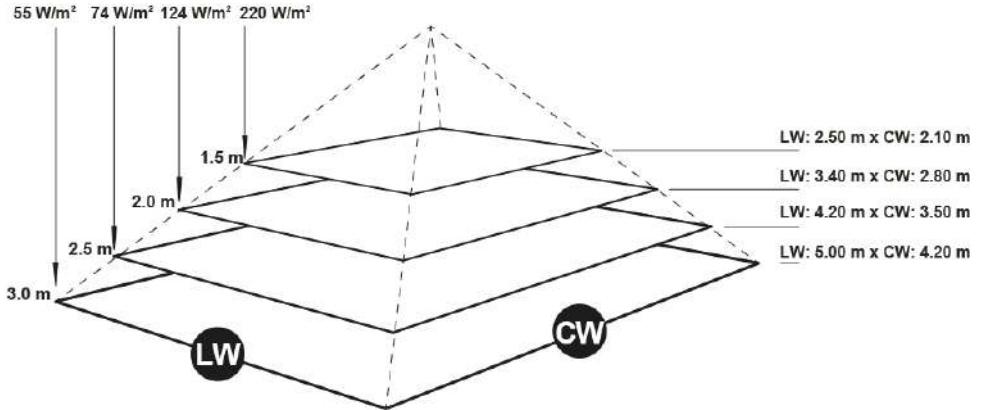
Anlage 3 – Appendix 3:

Strahlungsdiagramm - Radiation diagram

EXO COMFORT 1400W (IR 08012)

maximale Leistungsdichte ①

② Wärmefläche



EXO COMFORT 1800W (IR 08003)

maximale Leistungsdichte ①

② Wärmefläche

